



## Hol „skrobi“ állott most kőhalom

A mai napig üresen áll az egy évvel ezelőtt lebontott keményítőgyár területe, amelynek a helyén egy multifunkcionális szórakoztató-bevásárló központ, az Aquario Shopping Center fog felépülni. Az eredeti tervek szerint ősszel kellett volna átadni azt, azonban a város és a projekt megvalósítója úgy döntött, hotellel bővíti ki a komplexumot.

A keményítőgyár eltüntetését célzó tevékenység gyors ütemben haladt, tavasszal azonban eltűntek a munkagépek és leálltak a munkálatok. Ennek okáról számtalan



pletyka kapott szárnyra, a szállást nyújtó létesítmény azonban kiderült, nemrég a szállást nyújtó létesítményt meg kell tervezni, hogy a pihenő azért a központ átadása 2009

következett be, mert egy közepén valósulhat meg. hotel is a részévé válik a komplexumnak. Mivel

*Folytatás a 2. oldalon*

## Kincseket rejt a Duna

Napok kérdése csupán, hogy újabb expedíció induljon el Mária királyné kincseinek a keresésére. A mohácsi csata után Budáról Pozsonyba menekülő királynét és udvartartását Esztergomnál ágyúkkal állította meg Orbánczy András várkapitány. A zűrzavarban néhány hajó elsüllyedt, a királyi kincstárat szállító hajónak is nyoma veszett.

*Folytatás a 3. oldalon*

## A Bartók utcát a dunai sétány követheti

Pár nappal ezelőtt fejeződött be a Bartók utca felújítása, a munkálatok több mint 600 ezer koronát emésztettek fel. A május-június alatt kivitelezett beruházás során megújult az úttest, a járda, ahogy az út mellett található parkolófelület is új köntösöt kapott. Az árvízvédelmi gátat a nyáron adják át, őszre azonban újabb munkálatok kezdődhetnek el a Duna parton.

*Folytatás a 3. oldalon*



## A Mi lapunk

Bár egy új köntösbe bújtatott Párkány és Vidékét tart most a kezében a Kedves Olvasó, a cél nem változott. Továbbra is tájékoztatni szeretnénk e város lakóit: mindezt kicsit másképp, megújulva. Kis csapatunk hónapról-hónapra mesélni szeretne a helyi történekekről, megoldásokat, válaszokat nyújtva kérdéseikre. Az új forma, színek mellett valami mást, régi alapokra helyezett újat szeretnénk adni Önöknek. Keressük a helyes utat, s bízom benne, hogy együtt meglelhetjük azt! Legyenek segítségünkre a lap szerkesztésében, hogy a megújult Párkány és Vidéke valóban a MI LAPUNK legyen, nekünk és rólunk szóljon! S hogy a névadónkról is szó essék, 1935 május 19-ét írtak akkor, amikor az első Párkány és Vidéke című lap az otthonokba került. Heti mellékletként, az Érsekújvár és Vidéke hasábjain belül, négy oldalon tudósított a városról és környékéről.

Tartalmas olvasást!

Viszontlátásra egy hónap múlva!



## MINŐSÉGI MŰANYAG ÉS ALUMÍNIUM AJTÓK - ABLAKOK

- 5 légkamrás profilok: BRÜGMANN, REHAU, SCHÜCO
- szolgáltatásaink: szaktanácsadás, árajánlat készítés, szakszerű bontás, beépítés, utólagos helyreállítási munkák, hulladék elszállítás
- K - 1.0 + ARGON

- redőnyök
- relaxák
- szúnyogháló
- harmonika ajtó

Információ: GAMEX - Párkány Tel.: 036 75 10 950, 0908 389 990

## 30 éves a Vadas

Ez az év különleges a fürdő történelmében, idén ünnepeink ugyanis fennállásunk 30. évfordulóját. A szülnapi ünnepsorozatra július 11. és 13. között kerül sor: ingyenes koncertek, gyermekprogramok, véradás és sok más is vár az idelátogatókra. A gyerekeknek az arcfestés, a csúszdák, az ugrálóvár, a gladiátorpálya, a vízbicikli, a festősarok, játékos vetélkedő, míg a nagyobbaknak a vízfocibajnokság, a strandröplabdapálya és a koncertek lehetnek csábítóak. A parkolóban élő csocsót is lehet majd játszani, a színpadon pedig pénteken a Mindless, a Ska2Tonics, Peter Cmorík és a Trapéz lép fel. Szombaton a PIK-é a terep, az idei Danubian Music Fest döntőjét a Slovenská klobása és a Rómeó Vérzik koncertje zárja. Az ünnepsorozat keretén belül felfedésre kerül a Vadas jövőbeli beruházásainak a tervezete, az érdeklődők a pénztárak előtt tekinthetik meg a szóban forgó dokumentumot.

Németh Lívია

## Hol „skrobi“ állott most kőhalom

Folytatás az 1. oldalról

Párkány legmodernebb és legnagyobb bevásárlóközpontjában nemcsak vásárlásra, hanem pihenésre és szórakozásra is lesz lehetőség. Míg a harmadik emeleten luxus étterem szolgálja ki a vastagabb pénztárcájúak igényeit, a másik két szinten üzletek, gyorséttermek, vendéglők, irodahelyiségek lesznek. A hotel körülbelül 8000 négyzetmétert ölel majd fel, a munkálatok ez év második felében folytatódnak tovább. A projektet az osztrák Cuubus Engineering építési iroda leányvállalata az Aquario Shopping Center, s.r.o. jegyzi. Az átadást követően a tulajdonos úgy, ahogy az érsekújvári centrum esetében is, az amerikai Heitman lesz, az, hogy a hotelt is megveszik-e, egyelőre nem tudni.



Kép és szöveg: -ép-,  
illusztráció: www.aquario.sk

## „500 kilométer Szlovákia“ – avagy veteránautók ha találkozhatnak

Június 13-án (péntek) különleges autócsodákat láthatott az, aki Párkány és Esztergom útjain közlekedett. A múlt századi négykerekek az „500 km Szlovákiában“ elnevezésű rendezvény keretén belül látogattak el városunkba.

Az idén 12-ik alkalommal megrendezett vállalkozás rendezése a Dél-szlovákiai fürdővárosok bemutatása, megismertetése volt. A mintegy 120 jármű egy óra körül tért vissza Esztergomból a párkányi Vadas Termálfürdő parkolójába, ahol a résztvevőket Párkány polgármestere, Ján Oravec is fogadta. Míg a tulajdonosok a fürdővel és a helyi ízekkel ismerkedtek, addig négykerekeikkel a parkolóba látogató közönség barátkozott. A látványos autók a helyieket és a turistákat is kicsábították a medencéből. A múlt gépcsodái között igazi kuriózumokat is fellelhetett az érdeklődő. A rendezvényen Európa



több nemzete is képviseltette magát: voltak autótulajdonosok Magyarországról, Csehországból, Franciaországból, Monacóból, Nagy-Britanniából, Ausztriából, Németországból és természetesen Szlovákiából is.

Kép és szöveg: Sashi

## Kuckó fesztivál, 100 Folk Celsius

IX. alkalommal gördült fel a függöny a Kuckó Fesztivál előtt, és mint mindig, most is vastaps lett a bábozók jutalma. A kultúrházat 800 kisgyerkőc önzölte el, a hagyományos bábozás mellett nagy sikert arattak ezen műfaj újabb elemei is. Ezt követően a 100 Folk Celsius zenélt kicsiknek és nagyoknak. A gyerek matiné egy délutáni kerékpár átadással fejeződött be. E napon egy óra erejéig a Matica Slovenská uralta a korzót, a rendezvény keretében fellépett a Štúrovčatá együttes is.

## Épül a kishajókikötő



Két évvel ezelőtt röppent fel a hír, hogy a párkányi öbölben magyar tőkéből mintegy egymillió dolláros beruházást terveznek. A nyergesújfalui Agimpex társaság 2009 őszére szeretné befejezni a 60-70 darab hat méteres sportcsónak lehorgonyzását is biztosító létesítmény kivitelezését. A nagyobb, 15-20 méter hosszú hajóból egyszerre négyet tudnának fogadni, a kikötőben lenne benzinkút és medence is a motorcsónakok számára, valamint mólót és napozásra alkalmas területet is kiépítenének. A beruházó egy műveleg kialakított félszigeten vendéglő és szálló létrehozását is tervezi.

Kép és szöveg: Sz.É.

## A V4 ifjú zenészeinek találkozója

Június 13-án és 14-én a párkányi Liszt Ferenc Művészeti Alapiskola diákjai a budapesti Madách Színházban, illetve Nagykovácsi római katolikus templomban szerepeltek.

Ezzel Szomolányi Attila, a Linum alapítvány elnökének a meghívásának tettek eleget, aki ismételten megszervezte a V4-ek kiválasztott zeneiskoláinak közös koncertjét. A meghívottak között szerepeltek még a lengyelországi Krosno, a budapesti Molnár Antal és a prágai Taussig utcai zeneiskola ifjú tehetségei. A Liszt Ferenc Művészeti Alapiskolából a hangversenyeken a következő diákok léptek fel: Varga Anna – gitár, Szeleky Anikó – harmonika, Baranyai Éva – hegedű és Kubik Tamás zongora. Sikeres szereplésükért külön dícséret jár. A Nagykovácsiban megrendezett



konferencián Papp Katalin, iskolaigazgató a jelenlévőknek bemutatta az immár 50 éve működő, jövő tanévben jubiláló párkányi zeneiskolát. A templomi hangversenyt jelenlétével megtisztelte Ján Oravec Párkány polgármestere is, aki a rendezvényről elismerően is nyilatkozott. A jövőre nézve csak reménykedni tudok, hogy a V4 zeneiskoláinak diákjai még sok hasonló hangversenyen zenélhetnek együtt.

Cucor Roland

Kép: Ruda Gábor

## Új buszok érkeznek Párkányba

Párkány vezetése támogatja a SAD azon igyekezetét, hogy olyan két új buszt vásároljon, amely a helyi járat két öregebb járművét váltaná fel. A csere novemberben várható, és a közlekedési vállalat géppark felújításának a részét képezi. Mivel a város fizeti a helyi járat bevétele és kiadása közötti különbözetet, szükségessé válik az erre szánt költségek esetleges megváltoztatása - tudtuk meg, a SAD helyi kirendeltségének a vezetőjétől, Csepregi Zoltántól.

# Kincseket rejt a Duna

Folytatás az 1. oldalról

Tóth János Attila, a Magyar Örökségvédelmi Hivatal bűvár-régésze lapunknak elmondta, hogy a korábbi kutatás nem hozta meg a kívánt eredményt. „Amint megkapjuk a kulturális minisztérium engedélyét, szonárral indulunk a Dunakanyarba. Ez a motorcsónakra erősített műszer valóságűen képes visszaadni a meder képét. Nagyobb felületet tudunk vele átvizsgálni, így nagyobb az esély arra, hogy megtaláljuk Mária királyné rakományát” - lelkesedett a régész, aki szerint

nem tudni pontosan, mit szállítottak a keresett járművek, mint ahogy az is kérdéses, hol süllyedtek el. Erre vonatkozóan elismerte, hogy akad néhány tippjük, erről azonban a kincskeresők miatt nem szeretett volna többet mondani. A szakember arra a kérdésünkre, hogy szlovák területeket is vizsgálnak-e azt válaszolta, erre nincs engedélyük: Shengen ide vagy oda, a Duna jobb partja számukra tabu. Ha azonban a szonár egy esetleges forduláskor jelezne, mindenképpen értesítik a szlovák kollégákat. **Sz.É.**

## Fél milliárdból 42 millió jut a párkányi régióra

Fél milliárd koronát kell költenie Nyitra megyének ebben az évben másod- és harmadosztályú utak felújítására. A rekonstrukció Párkány környékét is érinti: majd 8 kilométer útszakasz kap új köntöst több mint 42 millió korona értékben. A munkálatokat még ebben az évben elkezdik. Párkány környékén 4 nyomvonalat érint a rekonstrukció: míg a Garamkövesd és Kisgyarmat, valamint Béla és Libád közötti szakaszon két-két kilométer, Kőbölkúton 2500, Szalkát Párkánnyal összekötő szakaszon pedig 1250 méter kap új aszfaltot.

## Finisel a Poliklinika felújítása

**Jövő hónap végéig befejeződik a Poliklinika rekonstrukciója, amely több 10 millió koronából, EU-s pályázat elnyerésével valósult meg. A munkálatok zökkenőmentesen folynak, Czékus András a felújítását „kvalitatív előrelépésként” értékeli.**

A munkálatok az eredeti tervek szerint ősszel fejeződtek volna be, bizonyos technikai akadályok miatt az átépítés pár hónapot csúszik. A pályázati kiíráshoz képest több módosítás is történt, így például több ablakot cseréltek ki, és nagyobb hangsúlyt kapott a szigetelés is. A komplexum belső elrendezése is átalakult: az eddig második emeleti kihasználatlan rész az adminisztratív központja lett, ezzel centralizálva azt. Sikertült korszerűsíteni és mindenki számára elérhetővé tenni az illemhelyeket, kifestetni a falakat, felújítani a világítást, jelenleg a parkoló újjáépítése folyik. Megoldódott az esetleges áramkimaradások problematikája is. Pár hónapja helyezték üzembe az új áramfejlesztőt, mely már bizonyított és biztosította az ott dolgozóknak a folyamatos, zökkenőmentes munkát. A pozitív visszajelzések hatására egyre több orvos újítja fel rendelőjét, ezzel is növelve a hely színvonalát. „Igyekszünk a Poliklinika



kihasználatát a maximálisra emelni. Ennek érdekében az eddig üresen álló helységeket különböző szolgáltatásokat nyújtó vállalkozók számára bérbe adjuk, így javítani tudunk az anyagi helyzetünkön is. Az így szerzett bevételt pedig az esztergomunk fejlesztésére tudjuk használni” – mondta el lapunknak Czékus András. Az igazgató a jövővel kapcsolatos terveiről is beszélt. Elárulta, hogy uniós pályázat segítségével egynapos sebészeti központot szeretne létrehozni, emellett Párkány körzetének kibővítése, az ambuláns ellátást Esztergom irányába történő kiterjesztése, és a parkolóhelyek növelése szerepel a listán.

Kép és szöveg: **Sashi**

## A Bartók utcát a dunai sétány követheti



Áprilistól a Piac utca rekonstrukciója és a Takarékpénztár előtti terelősíziget is elkészült, hamarosan két buszmegálló (a volt tejszarnoknál és a Poliklinikánál lévő) is szebb köntöst kap. Ősszel a Mária Valéria híd hídfőjétől a volt kompkihajtóig húzódó, Duna parti sétány kialakítása van tervbe véve. Ide közvilágítást, padokat, szemétkosarakat helyeznek ki. A korzót eddig díszítő nyárfák kivágásáról Šafranko Miroslav, az Építésügyi osztály vezetője elmondta, hogy azok betegesek voltak, és a terület feltöltése miatt is szükségesé vált az eltávolításuk. Šafrankotól azt is megtudtuk, hogy a beruházó 4,5 millió koronát fizet a fák eszmei értékeként, ezt a város a zöld övezetek karbantartására, illetve kialakítására költi el. Ami a már említett árvízvédelmi gátat illeti, annak kivitelezését a német Bilfinger Berger cég jegyzi, tervezésénél a Duna legmagasabb vízszintjét és a nagymarosi vízlépcső esetleges megépítését is figyelembe vették. Az uniós forrásokból megvalósuló beruházás majd 68 millió koronát emészt fel, az önrészt a szlovák Környezetvédelmi Minisztérium állja.

Kép és szöveg: **Szép**

## Megnyílik a Napudvar

**Welya, azaz Napudvar. Így lenne magyarul annak az igényes szórakozást kínáló, 30 millió korona ráfordításával megvalósuló komplexumnak a neve, amely a galéria szomszédságában található, s amelynek kapui ebben a hónapban nyílnak meg előttünk.**

Konterman László, az udvar megálmodója lapunknak elmondta, hogy a századforduló elején bólintott rá a helyi vezetés a szórakoztató központ ötletére. Ezt követően beruházó kerestetett, majd találtatott, a tardoskeddi Rapca Sándor személyében. Rapca szerint a cél az, hogy életet vigyenek az udvarba, megtöltsék azt igényes programokkal, vendégekkel. A Welya két épületből áll, 13 szobás panzió, kávézó, étterem, pihenésre, szórakozásra is alkalmas udvar alkotja. „A mediterrán stílusú építmény már kora reggel, kávéval és friss péksüteménnyel fogja várni a vendégeket” – mesélte Rapca, aki szerint egész évben lesznek olyan rendezvények, amelyek miatt érdemes lesz benézni az udvarba. „Az azonban, hogy valóban sikeresek legyünk, a komplexumot működtető, jelenleg alakuló stábon is múlik” – tette hozzá. Rapca a Párkány és Vidékének azt is elárulta, hogy tervezik a folytatást: a kertmozi területén zárt parkolót, mini wellness részt és újabb hat szobát szeretnének létrehozni. **S.**

## Olasz kórus Párkányban

Nagy sikert aratott a szlovén határ közeli Faedis város Coro Gianni de Luca nevű kórusának fellépése Párkányban. A július 21-ei kórustalálkozón a Szivárvány énekharca is közreműködött. A majd 200 néző egy része a Duna másik oldaláról érkezett.

## Egy éjszaka, amely más, mint a többi

A nyári napforduló ünnepének ősrégi hagyománya a mágikus erejű tűzgyújtás Szent Iván éjszakáján. Ennek az éjszakának varázsa, kultusza van. A Szent Iván napjához legközelebb eső szombat estén, éjszakán 1997 óta szervezik a Múzeumok Éjszakája rendezvényt.

Az ősi ember a nyárközépi tűzgyújtással minden bizonnyal a Napot próbálta meg támogatni a sötétséggel vívott harcában. Az ünnep szimbolikája a fény és a világosság győzelmét fejezi ki a sötétség és a halál felett. Jobb időpontot nem is lehetne találni egy éjszakába nyúló múzeumi kalandhoz. A három évvel ezelőtti első Múzeumok Éjszakáját öt esztendővel és a párkányi múzeum rendezte meg. A sikereket, és a kedvező visszhangot látva az idei tíz résztvevő intézmény szándéka sem volt más, minthogy Szent Iván-éj hangulatához illő színes, fényes, tüzes, szípkázó programokkal várják a látogatókat. A látogatók létszámát figyelembe véve elmondhatjuk, hogy az esemény jó példával szolgált arra, hogy az együttműködő intézmények a legszélesebb látogatói kör számára is képesek színvonalas és közönségszalagot programot kínálni. Hisz voltak itt gyermek-



programok, kiállítás megnyitó, kézműves bemutató, színházi előadás, zenei programok, tematikus túrlátogatás, levéltári séta, harci játékok bemutatója, és még folytathatnám. Külön színfoltja volt a rendezvénynek a városi kisvonat éjszakai körjárata, amely előre meghatározott rendszerességgel hordta a látogatókat minden résztvevő intézmény elé. Aki eljött június 21-én, láthatta, hogy a Múzeumok Éjszakája egy olyan kulturális kaland, amely egyszerre könnyed és elmélyült, izgalmas és tartalmas. Aki nem, az látogasson el jövőre, hogy minél nagyobb számban ünnepelhesse a fény diadalát Szent Iván varázslatos éjszakáján. Mert ez az éjszaka más, mint a többi!

Kép és szöveg: **Juhász Gyula**

## Táborkörkép

**Bizonyára minden diák nagy örömmel fogadta, hogy elkezdődött a nyári szünet. A szülők többsége nem igazán tudja ilyenkor, hogyan nyújtson tartalmas szórakozást csemetéjének. Íme, néhány ötlet.**

A helyi szabadidőközpont napközis tábort nyit, ide 5 és 14 év közötti csemetéket várnak. A kínálat sokszínű: minden egyes héten más-más foglalkozás kap teret. Ipolyszalkán, a Tájházban várnak kicsiket és nagyobbakat. A Hetedik Nyári Ifjúsági Kézműves Tábor minden egyes turnusa a reneszánsz jegyében telik el. A náni Sziklai festő és alkotótábor augusztus 21-24-én lesz, vezetője Simon M. Veronika Munkácsy-emlékermes festőművész. A táborba minden felnőttet és gyermeket szeretettel várnak, legyen sikeres festőművész, amatőr, vagy olyan személy, aki még soha nem fogott ecsetet. Helembán július közepén lesz alkotótábor, a Csemadok pedig bakancstúrára is várja a fiatalokat.

## Több százan ünnepelték együtt a gyermeknapot

Az idén is nagy siker övezte a városi gyermeknapot, melynek nem csak a helyszíne, hanem programja is változott. A bátrabb lurkók a rendőrök autójától sem riadtak vissza, az egyik legnagyobb sikert éppen az egyenruhások bemutatója aratta. Nagy népszerűségnek örvendett a vattacukros sátor, de az ugrólóvár előtt is kigyózott a sor. A gyerekeket különböző vetélkedők, arcfestés, quadok, trambulin, íjászok várták, arról, hogy egy percig se unatkozzanak, a tűzoltók bemutatójával is gondoskodtak. A résztvevőknek a szponzoroknak köszönhetően ajándék is járt. A gyermeknapra az idén az Összevont Középiskola sportpályáján került sor a Városháza, a Városi Művelődési Központ és a Szabadidő Központ rendezésében.

## Két évezred pénzürméi és egyéb fizetőeszközök a városi múzeumban

Nem mindennapi kiállítással lepte meg a közönséget erre a szezonra a városi múzeum. A rendkívül értékes anyag a kelta érméktől az euróig vezet végig az érdeklődőt, bemutatva azt a történelmi fejlődést, mely a különféle államok egyes pénzeszközeinek alakulását követte. PhDr. Gerstner Ákos megnyitójában pontosan érzékeltette a pénzek tartalmi és esztétikai jelentőségét, magukban hordozva nemzeti szimbólumot és büszkeséget, kultúrát és országfejlődést. Kvitek Marian gyűjteményének egyik kuriózuma az 1939-ből származó öt pengős bankjegy, melynek előoldali arckép modellje Bugárdi Ferencné szül. Csonka Julianna bényi palócasszony volt. Mivel Horváth Endre papírpénz- és bélyegtervező művészt baráti kapcsolatok fűzték Bényhez, az 1946-ban kiadott 100 000 pengős bankjegyen is egy bényi palóclány, Rudas Valéria arcképét örököltette meg. Az euró bevezetésének előestéjén különös aktualitása van ennek a kiállításnak, amely 2008. október 17-ig tart nyitva a nagyközönség számára.

**Juhász**

## Szikince-Ghymes Fesztivál

E hétvégén újra benépesül az utóbbi években ismét nagy hírnevet szerzett kémémi Szerelmező Fesztivál. A Szikince-Ghymes Fesztiválnak az idén 4 társulása van, a fellépők között szerepel a Kuckó Bábcsoport, Zsapka Attila, Ghymes.

## Falunap Ipolyszalkán

Július 19-én Márk és a Desperado is ellátogat Szalkára, de nem hiányzik majd az opera és a nótaszó sem. A foci pályán kilenc színteres színpadot alakítanak ki: ez ad majd helyet A Napba öltözött leány rockopera bemutatásnak.

## Kántor János tárlata a galériában

A festő-grafikusművész kiállítását július 25-ig tekinthetik meg.

## 100 éve történt

Január 23 - A belügyminiszter jóváhagyta a muzslai főszolgabíróság párkányi áthelyezésére vonatkozó határozatot: 30 éves fáradhatatlan kérések után végre megszületett a kedvező ítélet.

Március 2 - A párkányi Takarékpénztár választmányi ülésén rendszeresítették a titkári állást, melyre Istvánffy Elemért választották meg, a főkönyvelő Brenner Sándor lett.

Május 3 - Vichor Józsefet és dr. Frúhauf Bélát törvényszéki esküdtbíróvá választották. Folytatjuk... Az Esztergom és Vidékéből **Paulovics János** válogatta.

# Restaurant Sir Percival 1

943 61, Štúrovo, Hlavná 7, otváracia doba: 10-22  
tel.: 00421 908 706 684, [www.siposov-dvor.sk](http://www.siposov-dvor.sk)



# Restaurant Sir Percival 2

943 60, Nána, Jókaiho 96, Otváracia doba: 11.30-23.30  
rezervácia: 00421 918 382 479, [www.sirpercival.sk](http://www.sirpercival.sk)



*Zdravím Ťa vzácny pcestný, po dlhej  
ceste si zavýtal do nášho skromného  
príbytku, kde si Ťa dovolíme pohostiť  
podľa našich zvyklostí a mravov.*

## JEDÁLNY LÍSTOK:

*hostiny, predkrm, polievky, hydiny, pras-  
nica, diviny, ryby, misy, pochútky.*

## STREDOVEKÁ REŠTAURÁCIA:

*KAŽDÝ PIATOK A SOBOTU EXK-  
LUZÍVNY RYTIERSKY PROGRAM!*

*Uram, adjon isten! Hosszú úton  
megálltál szerény hajlékunkban,  
ahol minden földi jóval fogadunk  
kedved szerint.*

## ÉTLAP:

*lakomák, előétel, ételvek, szárnyasok,  
koca, vadak, halak, tálak, nyalánkságok.*

## KÖZÉPKORI ÉTTEREM:

*PÉNTEKEN ÉS SZOMBATON EXK-  
LUZÍV LOVAGI BEMUTATÓ!*

**AVON CENTRUM ŠTÚROVO**  
 Den otvorených dverí  
 každá streda a piatok:  
 10-13 a 14-17.  
**Prid'ite si vyskúšať  
 najhorúcajšie  
 novinky!**  
**Darček pre Vás katalóg,  
 vzorky, poradenstvo a  
 účasť v žrebovaní o  
 AVON balíčky!**  
 Info: 0907 263 350,  
 Vörösmartyho 4  
 andruskovaavon@pobox.sk

**Zmena -  
 Változás !!!**  
**NATITEX**  
**Lacné odevy**  
 Od 1.6.2008 predajňa sa  
 presťahovala do dvoru  
**AGROVARIA**  
 udvarba költözött át az  
 üzletünk!  
 (A Maja gyógyszertár  
 mellé.)

**MÁRIA VALÉRIA NYELVISKOLA**  
 Tolmács és Fordító Iroda  
 BUDAPEST - ESZTERGOM - DOROG - NYERGESÚJFALU - PÁRKÁNY  
 www.mvci.hu

**Ingyenes próbaóra**

**Nyári nyelvtanfolyamok**

- anyanyelvi tanárok, szakmai nyelvoktatás
- a nyelviskola tanulóinak ingyenes próbavizsga
- gyakorlatias nyelvoktatás, -hasznáható nyelvtudás
- népszerű nyelvvizsga (nincs nyelvtani teszt!)
- 4-6-8 hetes intenzív nyelvvizsgára felkészítő tanfolyamok
- péntekenként angol, német filmklub
- üzleti nyelv, üzleti kommunikáció
- ECL nyelvvizsgák (angol, német, olasz)

**Tel./fax: 33/403-520 Tel.: 30/605-2016**  
**mariavaleria@vnet.hu www.mariavaleria.hu**

**10. NYÁR AKCIÓ!**

**Nechajte sa uniesť  
 skvelou letnou ponukou**

všetky **SMS**  
 za 1Sk

každá druhá  
**minúta**  
 za 1Sk

do všetkých  
 sietí

O<sub>2</sub> Pre mňa  
 Každá druhá  
 SMS a každá  
 druhá minúta  
 len za 1 Sk

Roaming za polovicu  
 Dovolenka s ľahkosťou

O<sub>2</sub> Karta  
 Každá SMS  
 a každá  
 druhá minúta  
 za 1 Sk

**Vaše číslo je Vaše**  
 Prejdite s ním k nám  
 a získajte **500 Sk**

Navštívte našu partnerskú predajňu Telefonica O2 v Štúrove na ulici Hlavná 40  
 0949 207 791 o2.sturovo@gmail.com

Telefón mesiaca  
 Nokia 6120  
 len za 1 Sk

**Sir Higgins Restaurant**

KELLEMES KÖRNYEZET, MEGBÍZHATÓ KISZOLGÁLÁS, MINDEZ PÁRKÁNY LEGEXKLUZÍVABB,  
 KLIMATIZÁLT ÉTTERMÉDEN!  
 PRÍJEMNÉ PROSTREDIE, ZDVORILÁ OBSLUHA, TO VŠETKO V NAJEXKLUZÍVNEJŠEJ,  
 KLIMATIZOVANEJ REŠTAURÁCIÍ ŠTÚROVA!

**KU KAŽDEJ ZAKÚPENEJ PIZZE DOSTANETE PIVO ALEBO COCA COLU ZDARMA!  
 MINDEN EGYES PIZZA ELFOGYASZTÁSOKOR SÖRÉT VAGY COCA COLÁJÁT MI ÁLLJUK!**

**Novinka - Újdonság**

DONÁŠKA JEDÁL A PIZZE Z NÁŠHO JEDÁLNEHO LÍSTKU!  
 Jedálny lístok si MÔŽETE POZRIEŤ NA WEBSTRÁNKE  
 www.sirhiggins.sk

AZ ÉTLAPUNKON TALÁLHATÓ ÉTEL ÉS PIZZA  
 HÁZHOSZÁLLÍTÁSÁT VÁLLALJUK. AZ ÉTLAP MEGTEKINTHETŐ  
 A WWW.SIRHIGGINS.SK-N!

**Pizza TAXI - 0907 751 062**

DRUŽSTEVNÝ RAD 4, ŠTÚROVO - PÁRKÁNY, SZÖVETKEZETI SOR 4  
 Tel.: +421 36 7510 512, www.sirhiggins.sk  
 OTVÁRACIA DOBA - NYITVATARTÁS: PO - NE: 10<sup>00</sup> - 23<sup>00</sup>

**DENNE MENU - Napi Menü**  
**135,- Sk**



Design by DEEM Design s.r.o.

# AUTOGAL

0905 424 346  
Nánanská cesta 79



AUTOKLIMATIZÁCIA

ŤAŽNÉ  
ZARIADENIA

VÝFUKOVÉ  
SYSTEMY



AUTOELEKTRIKA  
AUTODIELY

Čistenie, plnenie,  
dezinfikácia a oprava  
autoklimatizácie!

Ön megálmodta, mi igazi filmmé  
varázsoljuk esküvőjét



Kérjen bemutató DVD-ét!



- esküvők
- szalagavatók
- reklámfilmek
- egyéb más felvételek

Tóth Attila  
/00421/907428977

[www.ati-camerafilm.sk](http://www.ati-camerafilm.sk)

4 Quality  
Travel Agency

ELKÖLTÖZTÜNK

Új címünk:  
Hlavná 8, Štúrovo

Nyaralás a Balaton partján



BALATONFÖLDVÁR

augusztus 11-18, 6 000 Sk/fő  
Az ár tartalmazza: utazás busszal  
Štúrovoból, szállás reggelivel.

Debreceni Virágkarnevál és Hajdúszoboszló

Augusztus 20, 600 Sk/fő  
Az ár tartalmazza: utazás  
busszal Štúrovoból.



További információk: 4 Quality Travel, Štúrovo Hlavná 8  
Tel.: 036 749 4526, email: 4quality@mail.t-com.sk



Chcete chrániť svoj majetok?  
Chcete sa venovať svojej práci,  
koníčkum či rodine?  
Chcete byť 24 hodín v pohode?

Tak neváhajte a obráťte sa na našu  
súkromnú bezpečnostnú službu  
László Paszterkó SBS EuroSecurity s.r.o.



...navrhujeme, namontujeme, zabezpečíme...

Chránime a strážime Štúrovo a okolie  
SBS Euro Security s.r.o. Sv. Štefana č. 79 Štúrovo  
inf. 0907 - 789 568, [www.eurosecurity.sk](http://www.eurosecurity.sk)

Design by DEEM Design s.r.o.

Linda  
kvety

- viazanie a aranžovanie kvetín
  - svadobné, slávnostné a pohrebné kytice
  - vence
  - obrazy, sviečky, sušené dekorácie
  - NAJNOVŠIE TRENDY
- Sv. Štefana 40,  
v budove Terno Supermarket

SK Credit

Partner pre Vaše financie  
VÝŠKA ÚVERU AŽ 250 000 SK  
ÚPLNE BEZ POPLATKOV  
NEPOŽADUJEME RUČITEĽA

- Informácie o predbežnom schválení úveru do 30 minút
- Splátky až na 84 mesiacov
- Peniaze Vám zašleme na účet do 24 hodín po schválení žiadosti

Pre koho je Partner úver určený:

- pre občanov SR s trvalým pobytom v SR
  - vo veku od 18 do 65 rokov
  - ktorý je majiteľom bankového účtu v minimálnej dĺžke dva mesiace
  - a je zamestnaný na dobu neurčitú a nie je v skúšobnej dobe ani vo výpovednej lehote
- KONTAKT: Štúrovo, Hlavná č. 40  
Tel.: 0948 250 999, 0905 250 999

# HÍLEK a spol.

Najväčšia autoškola na Slovensku je tu!  
Autoškola Hílek - Štúrovo

Kurzy na vodičský preukaz skupiny: A, B, C, D, E, T.

Kde: Šport Hotel Štúrovo

Začiatok nasledujúceho kurzu: 15. júla o 15 hod.

Info: 0915 633 975, 0903 587 877



Szlovákia legnagyobb autósiskolája!

Autoškola Hílek - Párkány

Tanfolyam minden típusú jogosítvány

megszerzésére: A, B, C, D, E, T.

A Šport Hotel épületében!

Kezdő tanfolyamunk július 15-én, 15 ó. kezdődik.

Info: 0915 633 975, 0903 587 877

# Slov Fenstherm s.r.o.

Výroba plastových okien a dverí

Sládkovičova 6, Štúrovo, info@slovfensterm.sk, www.slovfensterm.sk  
Tel.: 036/ 753 3150, Fax: 036/ 753 3152

## firma **KÉGEL**

Maloobchod a objednávky

Sládkovičova 6, Štúrovo,  
kegli.ervin@orangemail.sk  
Tel./Fax: 036/ 7512 154,  
Mobil: 0908 301 448

Autorizovaný predajca  
plastových výrobkov  
zn. Slovfensterm  
a interiérových  
dverí zn. Sapeli



### -10%

Interiérové dvere:  
otočné, protipožiarne,  
posuvné a lamelové



### FAKRO

### -15%

Strešné okná  
Tetóablakok



Plastové  
okná a dvere,  
parapety, rolety,  
sieťky proti hmyzu

### Fastlock

### Najlepšia cena!

Elegantné  
a praktické  
striešky



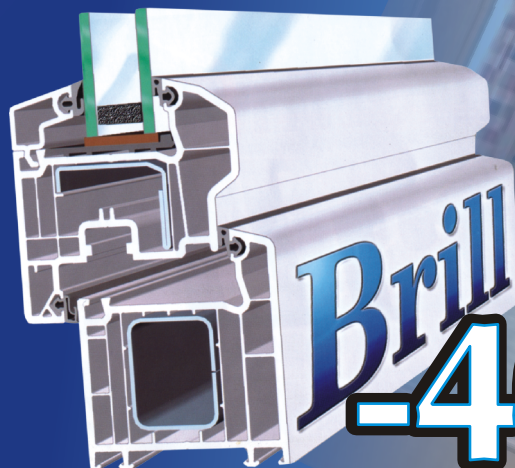
Montážne práce na  
okná, dvere a príslušenstvo  
za výhodné ceny.

VEKA BRILL 5 komorový profil  
K = 1,1 argónom plnené



### -10%

Garážové brány  
Garážskapuk



### -40%

O ďalších akciách sa informujte v našich obchodných priestoroch





CHÂTEAU BÉLA



Minden hétfvégén különböző rendezvény...  
Každý víkend niečo nové...

Július: olasz hét, jazz hétfvége, francia hét, képzőművészeti kiállítás

Júl: talianske dni, jazzový víkend, francúzске dni,  
umelecká výstava

“Vinoteca” kastélyborozó - vináreň  
Nyitva: naponta 12:00 - 22:00 óráig  
Otvorené: denne od 12:00 - 22:00 hod.

“Fine Dining” étterem - reštaurácia  
Nyitva: kedd - vasárnap 18:00 - 22:00 óráig  
Otvorené: utorok - nedeľa 18:00 - 22:00 hod.

Belá 1 \* 943 53 Belá \* tel.: +421 (0) 36/7577600 \* fax: +421 (0) 36/7577697 \* www.chateau-bela.com \* info@chateau-bela.com

## Triangelpôžičky



- Részletre történő vásárlás a Triangellel
- Gyors kölcsön 50 000 koronáig
- Kölcsön házastársaknak 200 000 koronáig
- Kezességgel fedezett kölcsön 200 000 koronáig
- Hypokölcsön 1 500 000 koronáig

☎ 0905 274 348  
0918 786 350

- egyszerű ügyintézés
- alacsony törlesztőrészek
- megelőző elbírálás 5 percen belül



PRVÁ STAVEBNÁ SPORITEĽŇA

## ÚVERY NA BÝVANIE

- Stavebný úver s ročnou úrokovou sadzbou od 2,9 % garantovanou počas celej doby splácania stavebného úveru
- Medziúver vo výške 100 000 Sk zabezpečený len dostatočným príjmom
- Medziúver do 500 000 Sk zabezpečený len dostatočným príjmom a ručiteľom
- Zvýhodnená úroková sadzba pri medziúvere s poistením

**Novinka - úver XXL konštant** - finančne dostupnejší úver pre tých, ktorí si chcú sami stanoviť výšku svojej mesačnej platby – až 16 možností výšky platby pri každej cieľovej sume, doba splácania 10 až 25 rokov.

viac na [www.pss.sk](http://www.pss.sk)

Bližšie informácie vám poskytnú v Kancelárii obchodných zástupcov PSS, a. s., ul. Sv. Štefana 1/B, 943 01 Štúrovo, pani Andrea Székelyová, t. č.: 0915 740 164 a pani Andrea Godová, t. č.: 0915 890 067.



Bottova 19, 945 01 Komárno  
tel.: +421 35 7740 488  
fax: +421 35 7742 022  
mobil: +421 905 643 414  
e-mail: [astorex@astorex.sk](mailto:astorex@astorex.sk)  
[www.astorex.sk](http://www.astorex.sk)

Realizujeme:

- Kompletné izolácie plochých striech a objektov proti zatekaniu vody.
- Odborné opravy poškodených miest.
- Zatepľovanie plochých striech.



• Medzinárodnú nákladnú dopravu

# Kino - Mozi

## POZOR zmena začiatku predstavení!!!

Utorok až piatok: 18.30 – rodinné filmy a detské predstavenia,  
20.30 – hlavný večerný film, nedeľa a pondelok: 20.30 hlavný  
večerný film, sobota voľný deň

## Júl

- 3.-4. 18.30 hod: HORTON, 20.30 hod: PARÍŽ  
8.-9. 18.30 hod: ZLATÝ KOMPAS, 20.30 hod: 10 TSÍC PRED  
KRISTOM  
10.-11. 18.30 hod: RÍŠA HRAČIEK, 20.30 hod: SPEED RACER  
13.-14. 20.30 hod: MEDVÍDEK  
15.-16. 18.30 hod: ŠKAREDÉ KÁČATKO,  
20.30 hod: MICHAEL CLAYTON  
17.-18. 18.30 hod: KRONIKA RODU SPIDERWICKOVCOV  
20.30 hod: 21 : OKO BERIE  
20.-21. 20.30 hod: REPORTÉRI V RINGU  
22.-23. 18.30 hod: PÁN VČIELKA  
20.30 hod: MEJDAN V LAS VEGAS  
24.-25. 18.30 hod: NEJKRÁSNEJŠÍ HÁDANKA  
20.30 hod: INDIANA JONES A KRÁĽOVSTVO  
KRIŠTÁLOVEJ LEBKY  
27.-28. 20.30 hod: SEX V MESTE  
29.-30. 18.30 hod: SISSI & YETI, 20.30 hod: SÚDNY DEŇ  
31.-1. 18.30 hod: HORTON, 20.30 hod: TŮŽBA A OPATRNOŠŤ  
PREDPREDAJ VSTUPENIEK ½ hodinu pred  
začiatkom predstavení.  
**ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!**

## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS!

Április 9.-én került megrendezésre a Párkányi VMK-ban – Különvélemény 2 című humoros showműsor, ahol a párkányi Erős Károly, a fantasztikus EXTRÉM DANCE csoport után a magyarországi humormédia fenegyerekei, Badár Sándor és Szóke András is felléptek. Fergetes szórakoztató műsorokkal és jelenlétükkel felejthetetlen élményt nyújtottak a közönségnek. A "humoros" est sikeréhez nagyban hozzájárultak támogatóink:

STAVMAX – Müller Ferenc, SIR PERCIVAL – Lovagi étterem – Sipos Jani,  
Farkas Attila – SLOVFENSTHERM, Csonka Attila – SIR HIGGINS BAR & RESTAURANT,  
Újvári Norbi – JUMELIS s.r.o., Molnár Jenci – Francia pékség, REGO Restaurant,  
Sztás Attila – PANDA BÁR, Mihálko – bicikli servis, PEDRO horgászbolt,  
Kóreh Attila – Cyklo servis, Mandák Roland – Dohánybolt, EINNIS LIFT Írország – Szalai Tomi,  
DONAU – TRANS – Kocsis & Kocsis, MIRATTI Restaurant,  
IT – CONCORDIA s.r.o. – Juhász Gabo, Tamasek Imi, EUROBYSTRINA – Hurta Jožo,  
WESTERN SALOON OBID – Bori Tamás, NORO Stólarstvo, VITIS Benefi László Ebed,  
SHEERWOOD PUB, EL CAMINÓ Restaurant, PARCONT s.r.o. – Bajtek Karcsi,  
RONEX – Vendo, TRI – JAL s.r.o., CSONKATRANS, KOMP BUFET,  
Optika Szabó, Pathó Adrián.

A vendégek kényeztetését a VADAŠ, s.r.o. és a CASABLANCA étterem vállalta.

Reklám támogatás: Párkányi TV, Kék Duna rádió, Párkányi Művelődési Központ

Ondró Gyuri

## Mesto Štúrovo v spolupráci s Mestským kultúrnym strediskom a Centrom voľného času **ĎAKUJE** všetkým právnickým a fyzickým osobám, ktoré sa podieľali na uskutočnení „Dňa detí“ dňa 30. mája 2008.

MCE Industrietechnik Slovensko, s.r.o., Smurfit Kappa Štúrovo, a.s., Smurfit Kappa Obaly Štúrovo, a.s., Ladislav Mitták – ANNA OBUV Štúrovo, HENAMOTOR – BOOTE, Terézia Henczová Štúrovo, BE & BA Železiarstvo, Beňo Ladislav Štúrovo, KORMOŠ – Margita Kormošová Štúrovo, SERAY s.r.o. Sobieskeho 10 Štúrovo, Koncez Norbert, ZAMED s.r.o. Komárno, Hasičská stanica Štúrovo, Združená Stredná Škola Štúrovo, Dušan Lévardy - Šarkan, Mestská Športová Organizácia Štúrovo, LEAF Slovakia Levice, Zdravotná poisťovňa Apollo, Štúrovská odborová organizácia, CONVERTIS s.r.o. Ing. Béres József, PACIFIC SLOVAKIA s.r.o. Štúrovo, Ing. Ladislav Ivanics, Ing. Jozef Hurta Aqua SAT, Mihálko Karol – predaj a servis bicyklov, Nora Lengyelová POGI – BÁR, Lengyel Attila MIRATTI, PIZZERIA JADRAN-Ahmed Aguşoglu, KING – TOURS, cestovná agentúra, Billa spol. s.r.o. Policajný zbor, Pásztor Ján Štúrovo, IDC Holding Sereď, Mlyn Pohronský Ruskov, a.s., COOP JEDNOTA Terno Súpermarket Štúrovo, Tomáš Fodor Štúrovo, Attila Farkas Štúrovo, Zoran Ivanics Štúrovo, Marian Laczko Štúrovo.

# HUDOBNÉ LETO

## Štúrovo - pešia zóna

# ZENEI NYÁR

## Párkány - sétálóutca

5. júla (sobota)

**VITAJ LETO** - Veľkolepý medzinárodný zábavný program: hudobné koncerty, KORMORÁN, retro - Disco, LL JUNIOR, Miesto: parkovisko Vadaš od 10.00 do 02.00 hod.

12.-13. júla (sobota - nedeľa)

**30. VÝROČIE VADAŠU** - oslava Miesto: areál Vadaš

18. júla (piatok)

19.00 Zábavný večer hud. skup. **SKÝCOVANKA** (Skýcov)

25. júla (piatok)

19.00 **KONGOO JUMPS** supersport show (Komárom)  
**JÓ VILÁG VAN** koncert (Štúrovo)  
**ROCKI'N ROCKAT** koncert (MR)

Július 5. (szombat)

**NYÁRNYITÓ** - Nagyszabású nemzetközi szórakoztató műsor: zenei koncertek, KORMORÁN, retro - Disco, LL JUNIOR Helyszín: Vadas parkoló Időpont 10.00 -tól 02.00 -ig

Július 12.-13. szombat - vasárnap)

**30. JUBILEUMI VADAS ÜNNEPSÉGEK**

Helyszín: Vadas areál

Július 18. (péntek)

19.00 **SKÝCOVANKA** szórakoztató est (Skýcov)

Július 25. (péntek)

19.00 **KONGOO JUMPS** supersport show (Komárom)  
**JÓ VILÁG VAN** koncert (Párkány)  
**ROCKI'N ROCKAT** koncert (MK)

Hlavný sponzor:

Fótámogató:



**Zmena programu vyhradená!**  
**A műsorváltoztatás joga fenntartva!**



# Hirdessen Ön is nálunk színes reklámok a régi áron!

**Apróhirdetés: 5 korona per szó!!!**

**Budte aj vy našim inzerentom: farebné reklamy za staré ceny!**

**Riadkové inzercie: 5 Sk/slovo!!!**

**INFO: parkanyesvideke@gmail.com, 036 751 11 08**

**Hozzad már csak a temetőbe mehetünk, virágot csak a sírhozra tehetünk. Könnycsep gördül végig az arcunkon, mert hiányzol nagyon.**



Fájó szívvel emlékezünk július 13-án, halálának 4. évfordulóján **Hencz Bélára** (Párkány). Emlékét örökké szívünkben őrizzük.

A gyászoló család

## APRÓHIRDETÉS

Eladó négy kombinációs, kék színű babakocsi, 3000 Sk-ért. Ingyen jár hozzá összecusukható bugi babakocsi. Tel.: 0918 134 847.

Predám zateplenu Unimo bunku, wc, sprchovací kút, mreže, škridlová strecha. Tel.: 0905 757 981.

Predám Skúter 125 v záruke, strieborná metalíza. Cena dohodou. Eladó 125-ös robogó, jótállással, sűrűre metalíza. Ár megegyezés szerint. Tel.: 0903 639 230

Hľadám pracovníkov na fyzickú prácu. Odmena podľa výkonu. Tel.: 0907 783 195, 0905 745 001.

Vyменím 4 izbový byt na 2 izbový. Tel: 0905 284 704

Libádon eladó öreg családi ház. V Lube predám starý dom. Tel.: 0907 348 940

**Teniszpálya**

**Jakuzzi**

**Méhesház**

**Medence**

**Gyermek park, tenispálya**

**Családi faház a panzió kertjében**

**Felújított medence és szauna**

**Wellness programok, jakuzzi**

**Méhesház és kisállatpark pónilovakkal**

**Látvány és horgásztó**

**Helyi ételek csapolt sörök nagy választékban**

**Mézes finomságok: méz, mézbor, lekvár mézzel kapható**

**Hetente lovastáborokat tartunk, mézbemutatókat, mézkóstolót szervezünk**

# Méhecske panzió

**Ipelský Sokolec, +421 36 7787 118, +421 905 327 415**  
**nemeth@naturproduct.sk, www.naturproduct.sk**

Design by DEEM Design s.r.o.

**VIII. NYÁRI IFJÚSÁGI KÉZMŰVES TÁBOR A RENESZÁNSZ JEGYÉBEN**

**HOL? az ipolyszalkai Tájházban**  
**MIKOR? július 6 -13, július 20 - 27, augusztus 3 - 10 között**

A résztvevők hazai és magyarországi mesteremberektől tanulhatják meg a legnépszerűbb kézműves mesterségeket, így például a csuhéfeldolgozás, nemezelés, szövés, kötélverés, kosárfonás, agyagozás, üvegfestés fortélyait.

**RÉSZVÉTELI DÍJ: 2.500.-Sk/20.500.-Ft.**  
 Bejáró táborozók részére:700.-Sk/6.000.-Ft.

**ÉRDEKLŐDNI** a 00410907/404576 telefonszámon, valamint a tajhaz.szalka@zoznam.sk email címen, Dikác Zsuzsánál lehet.

**perfect DESIGN**

943 01 Štúrovo  
 Nánanská cesta 2  
 0905 234 285  
 office@perfectdesign.sk  
 www.perfectdesign.sk

Szlovák - magyar és magyar - szlovák nyelvű hitelesített fordítások

Overené preklady z a do maďarského jazyka

Veľkoformátová digitálna tlač na samolepky, papier, banner atď.  
 Nagyformátumú digitális nyomtatás öntapadó fóliára, papírra, ponyvára, stb.

**MANÓCSKA**

Újonnan megnyílt játékboltunkba szeretettel várjuk minden Kedves régi és új vásárlónkat!

Választékunkból: legók, készségfejlesztő játékok, autók, vonatok, biciklik, rollerek, labdák, sportszerek, babák, bébijátékok, babakocsik, plüss- és társasjátékok.

**Srdečne Vás pozývame do novootvorenej predajne hračiek!**

Párkány, Fő utca 52, a Twister horgászbolt és a Tatra Banka között Nyitvatartás: H-P: 9-17  
 Štúrovo, Hlavná 52, medzi rybárstvom Twister a Tatra Banka SZ: 9-12

**Rybárske, chovateľské a umelecko-kreatívne potreby.**

**TWISTER**

**Horgász, kisállattenyésztési és kreatív-kézműves kellékek boltja**

Hlavná 50, Štúrovo  
 Fő utca 50, Párkány  
 Tel.: 0911 880 858  
 036 752 3143

**Tomáš Horváth AUTOŠKOLA**

Info: 036/75 11 148  
 0905 535 973

www.webpark.sk/  
 autoskola-horvath

email:  
 autoskola.horvath@inmail.sk

# COCHER ELEKTRO

Značková predajňa

# CASIO

órák márkaboltja



EFA 112D-2  
**1.690,- SK**



EFA 112D-7  
**1.690,- SK**

Hlavná 19, tel: 036-7511-191, [www.cocher.sk](http://www.cocher.sk)

Design by DEEM Design s.c.o.

# DUNAPLAST

## Plastové okná a dvere

- 3 a 6-komorové profily za rovnakú cenu,
- Europlus a hliníkové okná,
- siete proti hmyzu,
- zhrnovacie dvere,
- cenová ponuka, zameranie, dodávka a odvoz starých okien zdarma
- 3 és 6 kamrás műanyag nyílászárók egyazon áron,
- Europlus és alumínium ablakok,
- külső és belső ablak párkányok,
- szúnyoghálóak,
- harmonikajtók,
- árajánlat, bemérés, szállítás ingyen

Széchenyiho 10, Štúrovo  
Tel.: 751-058, 0905 664 198  
Otvorené: Po-Pi: 9-12 13-17

## SUZUKI Géring auto s.r.o.

Komárno, Novozámocká cesta 4414, tel.: 0905 877 810, 0905 877 813, 035/7705 350-52  
predaj@geringer.sk, [www.geringer.sk](http://www.geringer.sk) Otv.: po-pia: 8. - 17., so: 9. - 13., ne: 9. - 12. hod.



GRAND VITARA  
od 637.000 Sk\*

SWIFT  
od 274.000 Sk\*

IGNIS  
od 279.000 Sk\*

SPLASH  
od 249.000 Sk\*

## Géring AUTO s.r.o.

### NARODENINOVÁ AKCIA

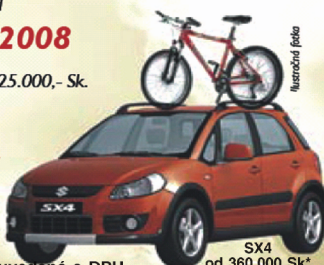
Oslávte s nami **3. VÝROČIE** otvorenia autosalónu.  
Pripravili sme pre Vás **3 HODNOTNÉ DARČEKY.**

Ku každému vozidlu objednaného v čase od  
**1. júna do 31. augusta 2008**  
dostanete **DARČEK** v hodnote 25.000,- Sk.

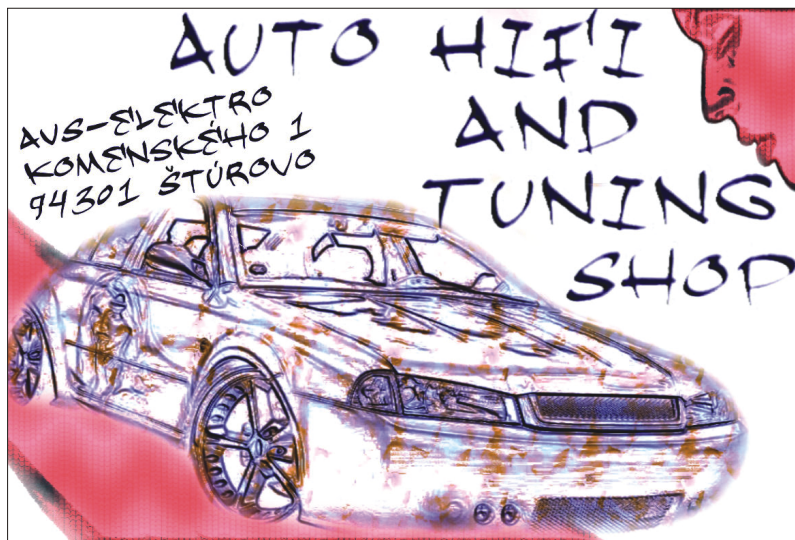
- HORSKÝ BICYKEL
- 3x garančná prehládka **ZDARMA**
- PHM v hodnote **3.000,- Sk**

Teraz vyhráva trojka.

\*Cena platí cez financovanie VB leasing a je uvedená s DPH



Akcia platí pre všetky modely SUZUKI.



**GoComputer** Boeskaľho 3, 943 01 Štúrovo  
Hardware Software Servis Toner Copy  
0911/425 400, 0903/785 960

**Júliusi Akció - Akcia na júl**

Renovacia Q2612A  
650,- SK s DPH - 600,- Sk s DPH

Toner Epson T7011  
290,- s DPH - 260,- Sk s DPH

Antivirus ESET NOD32  
1490,- Sk s DPH - 1290,- Sk s DPH na 1 rok

## Reprezentovať vlast je snom každého športovca

Hrať najvyššiu súťaž vo futbale a dostať sa do reprezentácie je určite snom nejedného mladého futbalistu. Splnil sa aj talentovanému odchovancov štúrovského futbalu Kornelovi Salátovi, v súčasnosti hráčovi Artmedie Petržalka. Gratulujem k titulu Majstra SR a zároveň i k víťazstvu v Slovenskom pohári.

### Ako ste titul oslávili?

Po zápase v Senci, kde už bolo rozhodnuté o titule, sa začalo oslavovať hneď v kabíne. Tam sa už vyťahovalo šampanské. Po návrate do Bratislavy sme boli pozvaní do podniku majiteľa klubu, kde sa už na „väčšie obrátky“ oslavovalo až do skorých ranných hodín.

**V doterajšej tvojej futbalovej kariére je to zatiaľ najväčší úspech. Ako hodnotíš uplynulú sezónu?**

Po návrate z hosťovania z Banskej Bystrice som absolútne nepredpokladal, že budem mať miesto v základnej zostave Artmedie. Počas zimnej prípravy, keď som sa zoznamoval s mužstvom a prostredím som po absolvovaní niekoľkých zápasov vycítil šancu prebojovať sa do základnej zostavy mužstva. Tréner mi dôveroval a ja som sa snažil podávať čo najlepšie výkony. Počas sezóny ma obišli aj zranenia a preto som výkonnostne rástol.

**Patriš k oporám Artmedie a dostal si sa do TOP 50 najlepších hráčov ligy. Komu a čomu za to vďačíš najviac?**

V prvom rade musím poďakovať rodičom, ktorí ma v nemalej miere podporovali aj v ťažkých chvíľach (najmä počas zranenia vo februári 2007) a samozrejme trénerom, ktorí sa podieľali na mojom výkonnostnom raste, ale aj blízkym priateľom, ktorí mi taktiež pomáhali v ťažkých situáciách.

**Aké sú tvoje športové plány na budúcu sezónu? Zostávaš v Artmedii?**

Na túto otázku je priskoro odpovedať nakoľko letná príprava mužstva sa začína v týchto dňoch. Najradšej by som zostal v Artmedii, zabojuvať hlavne o skupinovú fázu Ligy majstrov a samozrejme aj o slovenský titul.

**Po skúsenostiach v Banskej Bystrici si výkonnostne v Artmedii išiel veľmi vysoko, skús porovnať podmienky v oboch tímoch.**

V Banskej Bystrici sa dala dokopy mladá partia futbalistov, výsledky neboli až také dobré, ale podmienky sme tam mali výborné. V Artmedii sú podmienky na vyššej úrovni, ale aj tlak na hráčov je omnoho väčší. Zloženie hráčskeho kádra už naznačovalo, že ciele sú omnoho vyššie ako v lige, tak aj na medzinárodnej scéne.

**Tvoje výkony si všimol aj reprezentačný tréner Kocián. Aký to bol pocit dostať sa do reprezentácie SR?**

Pocit to bol fantastický, človek si to ani v tej chvíli neuvedomí. No ale reprezentovať vlast je snom každého športovca a mne sa to podarilo nedávno proti Švajčiarsku. Počas štátnej hymny si vlastne uvedomujete, kam ste sa až dostali.

**Máš pred sebou skvelú futbalovú budúcnosť, čo by si odkázal mladým talentovaným chlapcom v Štúrove?**

Tak jedine čo môžem odkázať mladým hráčom je to, že v prvom rade treba akceptovať pokyny trénerov a tréningy absolvovať v takom nasadení ako jednotlivé zápasy. Lebo úspechy prichádzajú len po vykonaní svedomitej driny.

Ďakujem za rozhovor a želim ti veľa športových a osobných úspechov.

PaedDr.Jozef Nosál



## Plavecké úspechy v Maďarsku

Štúrovskí plavci na júnových medzinárodných pretekoch obstáli vynikajúco. Tréner, Miroslav Fránik bol s výsledkami svojich zverencov veľmi spokojný a pokračuje s nimi v príprave na letné majstrovstvá Slovenska.

Posledný májový a prvý júnový deň sa naši plavci zúčastnili XXIV. ročníka medzinárodných plaveckých pretekov, na ktorom „bojovalo“ 29 oddielov. Medailové umiestnenia dosiahli Martin Koreň (3.a 2.miesto) a Klára Vevurková (3.miesto). Druhú júlovú sobotu Klára Vevurková, Monika Árendášová, Paulína Stašková, Vivien Baňárová, Richard Tóth, Martin Koreň, Denis Capko a najmladší Igor Menyhárt posilnený o nových plavcov Natáliu Srnkovú, Sofiu Šubínovú a Filipa Srnku, odcestovali do maďarského mesta Pápa, kde sa konala medzinárodná „Miniolympiáda“. Pre našich nováčikov to bol prvý pretek, napriek tomu obstáli veľmi dobre, plavci Monika, Paulína, Vivien a Igor si polepšili svoje osobné rekordy. Medailové umiestnenia dosiahli: Richard Tóth-3x1.miesto, 2x2.miesto a plaketu ako najlepší zahraničný plavec, Klára Vevurková- 2x1.miesto, 3x2.miesto a plaketu ako najlepšia zahraničná plavkyňa, Martin Koreň-1.miesto, 2.miesto, 3.miesto, a Denis Capko-3x3.miesto. Oddiel obdržal diplom za 4.miesto v súťaži družstiev s najväčším počtom bodov za umiestnenia. V mene rodičov chcem aj touto cestou poďakovať trénerovi, Miroslavovi Fránikovi za obetavú prácu a veľa času, stráveného pri príprave našich detí.

G.V.

## Mladí kanoisti bodovali

Mladí kanoisti z TJ Dunaj Štúrovo si v máji úspešne zmerali sily so slovenskou kanoistickou špičkou na dvoch pretekoch, ktoré sa konali v Novákoch a Piešťanoch. V dňoch 17.-18. mája sa konal v Piešťanoch 48. ročník Pohára SNP, ktorý bol zároveň aj 2. kolom Slovenského pohára. Zúčastnilo sa ho 244 pretekárov.

Z našich sa umiestnili:

Viktor Kecskeméti	K-1	500 m	2.miesto
Jutka Kecskemétiová	K-1	500 m	3.miesto
Viktor Kozubek	K-	500 m	6.miesto

Viktor Kecskeméti	K-1	1000 m	4.miesto
Jutka Kecskemétiová	K-1	1000 m	4.miesto
Viktor Kozubek	K-1	1000 m	7.miesto

V bodovaní oddielov TJ Dunaj Štúrovo obsadila 13. miesto za 15 získaných bodov. Mladým kanoistom držíme palce a želáme veľa športových úspechov, aby sa výkonmi vyrovnali svojim predchodcom ako sú napríklad R. Kužel či P. Gelle.

PaedDr. Jozef Nosál

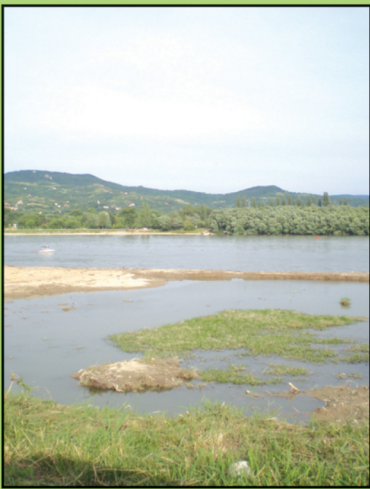
## SPRÁVY SZTP A ZPCCH

ZO Slovenského Zväzu telesne postihnutých a Zväz postihnutých civilizačnými chorobami sa začiatkom júna zúčastnili na rekondičnom pobyte v Rajeckých Tepliciach. Súdržnosť, zábava, dobrá nálada nechýbali ani tento krát. Ďalšou našou akciou bolo 16. júna uskutočnenie športového dňa na termálnom kúpalisku Vadaš. Atmosféra podujatia bola výborná. Ako motivácia pre „športovcov“ boli atraktívne ceny, plnú podporu mali aj zo strany pozvaných hostí. Zároveň ďakujeme vedeniu TK Vadaš za umožnenie realizácie nášho podujatia. Oznamujeme našim členom, že sa uskutoční autobusový zájazd do Talianska – San Benedetto od 12.09.2008 do 21.09.2008. Cena zájazdu: 3740,- Sk

V mene členov výboru: **Vörösová Agnesa**, tajomník ZO

## Budúcu jeseň bude prístav pre malé lode

Pred dvoma rokmi sa objavila správa, že v štúrovskom zálive sa plánuje investícia vo výške 1. miliónov dolárov, za účasti maďarského kapitálu. Investor postaví na rozlohe dva hektáre prístav pre malé lode. Toto prispeje k rozvoju vodného turizmu v oblasti, veď na Dunaji v úseku medzi Bratislavou a Štúrovom nie je takýto prístav, ani možnosť dotankovať takéto lode. Spoločnosť Agimpex z Nyergesújfalua chce prístav dokončiť na jeseň 2009 s možnosťou ukotvenia a zabezpečenia 60 až 70 šesť metrových športových člnov. Väčšie 15-20 m lode budú môcť súčasne zakotviť štyri. V prístave sa ráta aj s čerpacou stanicou, bazénom pre iné vodné dopravné prostriedky, s mólom a priestormi na opaľovanie. Investor plánuje aj výstavbu reštaurácie a hotela na umelom ostrove. (preklad nk)



## PLATOBNÉ MINCE DVOCH TISÍCGROČÍ V MESTSKOM MÚZEU

Mestské múzeum prekvapilo svojich návštevníkov nie každodennou výstavou na túto sezónu. Tento nesmierne hodnotný materiál nás sprevádza od keltských mincí po euro. Poslaním výstavy je ukázať historický vývoj peňazí jednotlivých štátov. PhDr. Ákos Gerstner vo svojom otváracom príhovore veľmi citelne priblížil obsahový a estetický význam peňazí, ktoré nesú v sebe národné symboly, kus kultúry a historický vývoj krajiny. Zaujímavosťou výstavy, pochádzajúcej zo zbierky Mariana Kvi-

teka je bankovka päť pengő z roku 1939, ktorej predná strana je zdobená portrétom pani Bugárdi Ferencné rod. Csonka Juliana z Bíni. Nakoľko Endre Horvátha, autora papierových peňazí a známok viazali priateľské vzťahy k obci Bíňa, na 100 000-ovej bankovke vydané v roku 1946 opäť zvečnil dievčinu z Bíni, menom Rudas Valéria. Výstava má zvláštnu aktualitu v „predvečer“ zavedenia eura, ktorá potrvá do 17. októbra.

Július Juhász

## „500 km cez Slovensko“ – alebo, keď sa stretnú veteráni ciest

Tí, ktorí sa 13. júna (piatok) premávali po štúrovských a ostrihomských cestách, mohli zahliadnuť ozajstné automobilové skvosty, ktoré navštívili naše mesto v rámci podujatia „500 km cez Slovensko“.

Staré automobily sa každoročne vydajú na cestu, vždy s iným vytýčeným cieľom. Cieľom tohoročného už 12-eho podujatia bolo predstaviť kúpeľné mestá na juhu Slovenska. Približne 120 áut sa okolo 13 hodiny vrátili z Ostrihomu na parkovisko Vadašu. Kým sa majitelia zoznamovali s kúpaliskom a miestnymi špecialitami, návštevníci sa mohli spriatelieť s veteránmi. Medzi technickými skvostami z minulosti našli rovnako dospelí aj deti ozajstné kuriozity. Na podujatí sa prezentovalo viac národov Európy: prítomní boli majitelia áut z Maďarska,



Čiech, Francúzska, Monaca, Veľkej Británie, Rakúska, Nemecka a zo Slovenska.

S. (preklad: gp)

## Otvára sa Slniečny dvor

Slniečny dvor. Takto by znel slovenský názov toho zábavného komplexu, ktoré vznikne s vynaložením 30 miliónovej investície v susedstve Galérie. Svoje brány pre verejnosť otvorí už tento mesiac.

Otcom myšlienky bol Ladislav Konterman, od neho sme sa dozvedeli, že vedenie mesta už na prelome storočia udobrilo myšlienku zábavného centra. Potom sa hľadal investor, ktorý sa našiel v osobe Alexandra Rapcu. Podľa jeho slov ich cieľom je vniesť život do dvora, naplniť ho náročnými programami a samozrejme hosťami, nech je to domáci alebo turista. Welya, teda Slniečny dvor sa skladá z dvoch budov, tvoria ich penzión s 13 izbami, kaviareň, reštaurácia, dvor slúžiaci na oddych, zábavu i kultúru. Podľa Rapcu vo Welyi budú celoročne zaujímavé programy, pre ktoré sa oplatí vždy nakuknúť do dvora. Investor nám prezradil aj to, že plánujú i pokračovanie: na území záhradného kina by chceli vytvoriť stráženú parkovisko, mini wellnes a ďalších 6 izieb. Sz.É. (preklad: gp)

## 2. ROČNÍK LOSOVANIA CENTRÁCKEHO BICYKLA

Z príležitosti ukončenia činnosti záujmových krúžkov CVC, sa 13. júna na pešej zóne uskutočnilo losovanie centrálneho bicykla medzi jeho členmi. Pán riaditeľ, Július Héglí, privítal deti i dospelých, stručne vyhodnotil celoročnú činnosť všetkých 23 krúžkov. Vymenoval tie najväčšie, tradičné centrálne akcie, ktoré sú najobľúbenejšie, pochválil deti, ktoré sa zapoja do týchto podujatí, poďakoval sa aj rodičom za ich dôveru. Tri dievčatá, ktoré navštevujú viac krúžkov, dostali darček - plyšového myšiaka. Potom sme pristúpili k losovaniu bicykla. Na prvý krát bola vylosovaná Boglárka Szűcs, členka Sissy klubu, ale pre jej neprítomnosť sa losovalo ďalej. Druhýkrát sa šťastie usmialo na členku krúžku anglického jazyka, na Tímeu Daniček. Jej radosť bola obrovská. Ihneď vyskúšala svoj nový bicykel. Pán riaditeľ sa poďakoval všetkým za účasť a upozornil prítomných na ponuku krúžkov CVC na budúci rok. V mene detí patrí vďaka nášmu sponzorovi Attila Kórhóvi. N.

## Od novembra nový autobus v Štúrove

Vedenie mesta podporuje snahu SAD o výmenu dvoch starých autobusov na linke MHD za nové. Výmena sa uskutoční v novembri a dopravný podnik týmto vynoví svoj autobusový park. Nakoľko rozdiel medzi príjmami a výdavkami MHD platí mesto, je potrebné tieto náklady prípadne zmeniť - dozvedeli sme sa od Zoltána Csepregiho, vedúceho SAD Štúrovo. Preklad N.K.

## Žiaci nám robili radosť

Koncom školského roka bilancujeme i my na Základnej škole v Štúrove a môžeme s hrdosťou a radosťou konštatovať, že máme za sebou opäť jeden z úspešných školských rokov. Mnohí odvedli kus dobrej a poctivej práce a dostávali ocenenia v podobe dobrých známok na vysvedčení alebo v podobe rôznych diplomov za vzornú a úspešnú reprezentáciu školy. Ďakujeme nielen im, ale i tým, ktorí nad nimi bdeli a podávali im pomocnú ruku celý školský rok - učiteľom, rodičom i všetkým našim podporovateľom. Vedenie ZŠ

## Táto noc je iná ako ostatné

Prvá Noc múzeí zorganizovalo 5 ostrihomských inštitúcií a štúrovské múzeum. Po veľkom úspechu sa toho roku zúčastnilo už 10. Ich cieľom bolo naplniť názov podujatia, byť otvorený pre návštevníkov aj v noci. Množstvo „zvedavcov“ dokazuje, že podujatie je dobrým vzorom pre vzájomnú spoluprácu kultúrnych inštitúcií, pri ktorom sa správne využije kultúrny a dedičný duch miest.

Boli tu detské programy, ukážky remeselníkov, divadelné predstavenie, hudobné programy, prechádzka v archíve, ukážka bojových hier. Svetlým javom noci bola premávka malého vlaku, ktorý pravidelne vozil návštevníkov pred každú zúčastnenú inštitúciu. Ten, kto prišiel 21. júna, videl, že Noc múzeí je také kultúrne dobrodružstvo, ktoré je ľahučké a zahĺbené, zaujímavé a plnohodnotné. Ostatní nás navštívte budúci rok, aby sme sviatok víťazstva svetla v noci Svätého Ivana oslávili v čo najväčšom množstve. Pretože táto noc je iná ako ostatné!

Juhász Július (preklad: gp)

## Nákupné centrum len v roku 2009

*Pokračovanie z 1. strany*

Aquario bude v Štúrove najväčším a najmodernejším obchodným centrom. Na prvom a druhom poschodí budú priestory na oddych a zábavu, na treťom bude luxusná reštaurácia pre solventnejších zákazníkov a na ďalších dvoch budú obchody, rýchle občerstvenie, reštaurácie ako aj kancelárie. Prácu tu nájde približne 180 ľudí. V centre bude oddychová zóna plná zelene. Hotel bude mať rozlohu 8 tisíc m<sup>2</sup>, práce sa začnú s najväčšou pravdepodobnosťou v druhej polovici roka. Projekt realizuje dcérska spoločnosť Aquario Shopping Center, s. r. o. patriaca rakúskej spoločnosti Cuubus Engineering. Podobne ako v prípade novozámockého centra sa vlastníkom stane americká firma Heitman. Či budú aj vlastníkami hotela, sa zatiaľ nevie. Ilustrácia: www.aquario.sk

Szép (preklad N.K.)



## Pešia zóna pri Dunaji na jeseň?

*Pokračovanie z 1. strany*

Od vedúceho výstavby Miroslava Šafranka sme sa dozvedeli, že obnova Bartókovej ulice predstavuje len tretinu veľkej investície. Od apríla sa rekonštruovala nielen Trhovnícka ulica, ale 700 tisíc korún bolo investovaných do ostrovčeka pred Slovenskou sporiteľňou. Spomínané úseky boli dokončené do konca júna, ale práce na rok 2008 týmto nekončia. Nový vzhľad dostanú dve autobusové zastávky (pri bývalej mliekárni a pri Poliklinike), a na jeseň je naplánovaná obnova korza pri Dunaji. Chodník od Mosta Márie Valérie po bývalú kompu bude osvetlený umelým osvetlením, osadený lavičkami a smetnými košmi. Miroslav Šafranko uviedol, že na korze vyrúbané stromy boli choré a aj práce by boli náročné, ak by tam stromy ostali. Keby sme ich zachovali, neskôr ich výrub

bol sťažený.“ – vysvetľoval vedúci odboru, od ktorého sme sa dozvedeli aj to, že investor zaplatil 4,5 milióna korún ako odškodné za stromy a mesto ich využije na údržbu a vytvorenie novej zelene. Práce na protipovodňovom múre, ktoré začali na jeseň 2007, realizuje nemecká firma. Múr bude 457 metrov dlhý, 40 cm široký. Pri projektovaní brali do úvahy najvyššiu možnú hladinu Dunaja aj výšku hladiny v prípade dokončenia vodného diela Nagymaros. Na 60 cm vysoký železobetónový múr je v prípade potreby možné navýšiť ďalších 60 cm – celá investícia si vyžiadala 68 milión korún. Stavba sa realizuje z európskych fondov, časť financuje Ministerstvo životného prostredia SR.

Sz.É. (preklad N.K.)

## Vadaš má tridsať rokov

Slávnosti narodeniny termálneho kúpaliska sa uskutočnia 11.-13. júla, v rámci ktorého čakajú na návštevníkov bezplatné koncerty, detské programy, darovanie krvi a veľa ďalších zaujímavých a užitočných programov. Pre deti môže byť zaujímavé maľovanie na tvár, šmykačky, gladiátorská aréna, vodný bicykel, maliarsky kút a iné hravé súťaže. Pre väčších môžu byť lákajúce majstrovstvá vo vodnom futbale, plážový volejbal a na parkovisku prebiehajúce koncerty. Na parkovisku si môžete zahrať aj živý stolový futbal, na javisku v piatok vystúpia: Mindless, Ska2Tonics, Peter Cmorik a Trapéz. Sobota patrí ŠMK – koná sa totiž finále Danubian Music Fest, ktorý sa ukončí koncertmi hudobných skupín Slovenská klobása a Rómeo Vérzik. Programy v areáli prebiehajú v sobotu a nedeľu, o dobrú náladu sa postarajú aj pracovníci MAX rádia. V rámci slávnostného podujatia sa odhalí projekt budúcej investície Vadašu, ktorý si každý môže obhliadnuť pred pokladňami.

Livia Németh (preklad gp)

## Stalo sa to pred stoma rokmi

23. január – Minister vnútra schválil uznesenie týkajúce sa premiestnenia mužlianskeho súdu do Štúrova: po 30 ročnom neustálom žiadaní sa zrodilo kladné rozhodnutie.  
2. marec – Na zasadnutí výboru štúrovej sporiteľne zaviedli funkciu tajomníka. Za tajomníka zvolili Eleméra Istvánffyho, hlavným účtovníkom sa stal Alexander Brenner.  
3. máj – Jozefa Víchora a dr. Vojtecha Frühaufa zvolili za porotných sudcov súdneho tribunálu.

Pokračujeme...

Zo správ Esztergom és Vidéke vyberal Ján Paulovics (preklad: gp)

## Po stopách pokladov kráľovnej Márie Čo sa skrýva na dne Dunaja?

*Pokračovanie z 1. strany*

Ukončenie akcie je naplánované na koniec roka. Podľa slov Tóth János Attilu sa nevie presne, čo prevažali hľadané lode a otázne je aj miesto ich potopenia. Priznal, že majú niekoľko tipov, ale kvôli hľadacím pokladom o nich hovoriť nechcel. Na otázku, či bude výskum uskutočňovaný aj na území SR, historik odpovedal, že na to nemajú povolenie. Pravý breh Dunaja je pre nich tabu. Ak by však prístroje niečo signalizovali na slovenskej strane, určite upovedomia slovenských kolegov.

-ép- (preklad N.K.)

## Obnova Polikliniky v konečnej fáze



*Pokračovanie z 1. strany*

Obnova Polikliniky sa začala na jar v roku 2007, dokončenie bolo predpokladané na jeseň. Kvôli rôznym technickým problémom sa však práce presunuli, podľa súčasnej situácie sa prestavba končí v auguste. Medzi tým sa isté prvky projektu pozitívne zmenili, vymenilo sa viac okien, a väčší dôraz dostala aj izolácia. Zmenilo sa aj vnútorné usporiadanie budovy: administratívne časti sa dostali na poschodie a tým sa naplnili také miestnosti, ktoré boli predtým prázdne. Počas jedného ročnej práce sa podarilo zmodernizovať toalety, vymaľovať steny, vymeniť osvetlenie, súčasne sa obnovuje parkovisko. Vyriešili sa aj problémy spôsobené s výpadmi elektriny: niekoľko mesiacov funguje generátor, ktorý zabezpečuje, aby aj v takýchto prípadoch bola zdravotnícka starostlivosť nepretržitá. Podľa slov riaditeľa Polikliniky, Ondreja Czékusa, kvôli pozitívnych reakcií sa aj lekári snažia obnoviť svoje ambulancie. „Snažíme sa o to, aby Poliklinika bola čím viac využitá a to napríklad tým, že sme prázdne miestnosti dali do prenájmu. V týchto priestoroch teraz nájdeme lokality poskytujúce rôzne, najmä zdravotnícke alebo kozmetické služby. S týmto krokom sa nám podarilo zlepšiť finančnú situáciu komplexu, zisk z prenájmu plánujeme investovať do zdravotníckych nástrojov“ – vysvetľoval riaditeľ. Czékus nám prezradil svoje plány do budúcnosti. Pomocou fondov z Európskej Únie plánuje vybudovať centrum, v ktorom by boli absolvované jednodňové, chirurgické zákroky. Medzi plánov sa nachádza aj rozšírenie Štúrovského obvodu, ako aj dohoda o ambulancijnej starostlivosti s Ostrihomom.

Sashi

## Rozpis služieb lekární / Patika ügyelet

Júl - Július 2008

5. - 6. júla Lekáreň Astra (Hlavná 47), 12-13 a 19. júla Lekáreň Maja (Hlavná 49), 20. a 26. júla Lekáreň na Poliklinike (Jesenského ul. 85), 27. júla Lekáreň Aesculap (Jesenského ul. 85)  
Zmena je vyhradená!

# Náše noviny ŠTÚROVO a OKOLIE

Ročník XIX., jún, www.sturovo.sk, 2008/4



## Nákupné centrum len v roku 2009

Po takmer pred rokom zbúranej bývalej škrobárni je do dnešných dní prázdne miesto. Má na ňom stáť multifunkčné zábavno – obchodné centrum Aquario. Podľa pôvodných plánov malo byť odovzdané už na jeseň tohto roku, ale mesto a projektant sa rozhodli tento komplex rozšíriť o hotel.

Odstránenie škrobárne išlo veľmi rýchlo, ale na jar stroje zmizli a práce sa zastavili. Z týchto príčin sa začali šíriť rôzne klebety, no nedávno vysvitlo, že prestávku vo výstavbe spôsobila práve výstavba hotela. Keďže ho treba najskôr naplánovať, centrum bude odovzdané až v polovicike roka 2009.

*Pokračovanie na 2. strane*



## NAŠE NOVINY

Mesačník, ktorý drží náš milý čitateľ v rukách, dostalo nové rúcho, napriek tomu jeho poslanie sa nezmenilo. Naďalej chce informovať občanov tohto mesta, to však troška inak, obnovené. Redakčná rada má za cieľ oboznámiť Vás s dianiami, chceme poskytnúť riešenia, odpovede na vaše otázky. Popri novej forme sa snažíme dať oveľa viac... Hľadáme správnu cestu, a verím, že to spolu nájdeme. Pomôžte nám v redigovaní, a to napríklad tým, že nám dáte vedieť, o čom by ste čítali. Pomôžte, aby nové Štúrovo a okolie boli skutočne NAŠE NOVINY! A aby sme spomenuli aj na nášho predchodcu, Štúrovo a okolie vyšlo prvýkrát v roku 1935 ako týždenná príloha periodika Nové Zámky a okolie a na štyroch stranách informovalo o Štúrove a jeho okolí.

Príjemné čítanie!  
Dovidenia o mesiac!

## Po stopách pokladov kráľovnej Márie Čo sa skrýva na dne Dunaja?

Je len otázkou času, kedy začne nová expedícia po stopách pokladu kráľovnej Márie. Po Moháčskej bitke pri úteku z Budy do Bratislavy boli kráľovná a jej doprovod pri Ostrihome zastavení delovými guľami Andrása Orbánczyho, hradného kapitána. Niekoľko lodí sa potopilo, medzi nimi aj tie, ktoré prevážali kráľovské poklady.

Tóth János Attila, potápač – historik, člen maďarského úradu na ochranu národného bohatstva povedal, že výskumy z roku 2006 za pomoci potápačskej technológie nepriniesli želané výsledky. „Ak dosta-

neme povolenie z ministerstva kultúry, vydáme sa na spomínané miesta opäť s modernou sonárnou technikou. Tento prístroj, pripravený na motorový čln, je schopný preskúmať koryto rieky a takmer verne ho zobrazit'. Keďže takto vieme preskúmať väčšiu rozlohu, máme väčšiu šancu, že nájdeme náklad kráľovnej Márie.“ – nadechýnal sa historik, ktorý prezradil, že budú hľadať od Ostrihomu po Dömös.

*Pokračovanie na 2. strane*

## Pešia zóna pri Dunaji na jeseň?

Pred pár dňami bola ukončená obnova Bartókovej ulice, ktorá stála 600 tisíc korún. V máji a júni bol obnovený povrch cesty, chodník a nový výzor dostalo aj parkovisko pri ceste. V lete bude odovzdaný aj protipovodňový múr. Práce pri Dunaji budú pokračovať na jeseň.

*Pokračovanie na 2. strane*



## Obnova Polikliniky v konečnej fáze

V budúcom mesiaci sa skončí obnovenie Polikliniky, ktorá sa realizovala s použitím desiatok miliónov korún. Práce prebiehajú bez problémov, riaditeľ komplexu, Ondrej Czékus rekonštrukciu hodnotil ako kvalitný rozvoj.

*Pokračovanie na 2. strane*



## NADŠTANDARDNÉ PLASTOVÉ A HLINÍKOVÉ OKNÁ A DVERE

- 5 komorové systémy: BRÜGMANN, REHAU, SCHÜCO
- kompletný servis: montáž, demontáž, murárske práce a odvoz starých okien
- sklo K - 1.0 + ARGON
- parapety

- žalúzie
- rolety
- siete proti hmyzu
- lamelové dvere

Informácie: GAMEX - Štúrovo Tel.: 036 75 10 950, 0908 389 990

